

Силабус курсу
Друга Іноземна Мова (французька)

Освітній ступінь – другий (магістерський)
Галузь знань: 01 Освіта/Педагогіка
Спеціальність: 035.05 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно) (Англійська мова і література)
Кількість кредитів – 9
Рік підготовки – 1, 2 семестр – 1, 2, 3
Компонент освітньої програми: обов’язкова
Дні занять та консультації: згідно з розкладом

Мова викладання: французька



Керівник курсу

ППП кандидат філологічних наук, доцент **Бубняк Роман Антонович**
асистент **Бубняк Ганна Миколаївна**
асистент **Шевчук Олександр Григорович**

Контактна інформація user.oleksandr@gmail.com

Опис дисципліни

Курс “Друга іноземна мова (французька)” призначений для вивчення магістрантами факультету іноземних мов ТНПУ імені Гнатюка спеціальностей 035.04 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно) (Німецька мова і література) та 035.05 Філологія. Романські мови та літератури (переклад включно) (Французька мова і література). Навчальна дисципліна має комунікативну спрямованість і виступає невід’ємною складовою циклу професійної підготовки майбутніх філологів.

Мета курсу — удосконалення іншомовної мовленнєвої компетентності магістрантів, узагальнення й систематизація засвоєних ними мовних знань, глибока робота з іншомовною лексикою та граматичними конструкціями для того, щоб створити міцну базу для здійснення комунікативних функцій в різноманітних ситуаціях спілкування, подальшого використання набутих навичок в процесі оволодіння англійською мовою.

Структура курсу

Години (практичні)	Модуль	Результати навчання	Завдання
28	1. «Des racines et des ailes». «Allez, raconte!»	Вивчені теми модуля. Магістрант/ка володіє лексикою та	Питання, обговорення, виконання практичних завдань, індивідуальні

		країнознавчими знаннями про іншомовні традиції та культуру, спогади, емоції, почуття, генеалогію, кар'єрний ріст. Магістрант/ка володіє поглибленими знаннями з граматичної теми «Indicateurs temporels», «Pronoms».	завдання (презентації)
26	2. «Langues vivantes».	Вивчена тема “Langues vivantes”. Магістрант/ка володіє лексикою та країнознавчими знаннями про французькі слова іншомовного походження, користь та використання мови, її характеристики та багатство, виражає свої захоплення та враження. Магістрант/ка володіє поглибленими знаннями з граматичної теми «Subjonctif», «Conditionnel».	Питання, обговорення, виконання практичних завдань, індивідуальні завдання (презентації)
12	3. «Bêtes de scène». «Le monde 2.0».	Вивчені теми модуля. Магістрант/ка володіє лексикою та країнознавчими знаннями про сценічне мистецтво, кіно, театр, позиції і рухи тіла, а також Інтернет та сучасні технології, дає характеристику побаченому. Магістрант/ка володіє поглибленими знаннями з граматичної теми «Безособові форми	Питання, обговорення, презентації

		дієслова».	
8	4. «À consommer avec modération». «Planète pas nette».	Вивчені теми модуля. Магістрант/ка володіє знаннями про ЗМІ, культуру споживання, рекламу, а також екологічні проблеми та способи їхнього подолання, захист навколишнього середовища. Магістрант/ка володіє поглибленими знаннями з граматичної теми «Пасивний стан».	Питання, обговорення, індивідуальні завдання
14	5. «On lâche rien». «Être différents».	Вивчені теми модуля. Магістрант/ка володіє знаннями про права людини, рівність, свободу, дискусує, виражає негативні емоції, спілкується на теми расизму, сексизму, політики, використовує фамільярну лексику. Повторення всіх вивчених граматичних тем і часів.	Питання, обговорення, практичні завдання, індивідуальні завдання, презентації.

Індекс в матриці ОП	Програмні компетентності
ЗК1	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
ЗК2	Здатність бути критичним і самокритичним.
ЗК3	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК4	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК5	Здатність працювати в команді та автономно.
ЗК6	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК7	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК8	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
ЗК9	Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
ЗК10	Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
ЗК12	Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
ФК1	Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.

ФК2	Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.
ФК3	Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.
ФК4	Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.
ФК6	Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.
ФК7	Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
ФК8	Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.
Програмні результати навчання	
ПРН1	Оцінювати власну навчальну та науково- професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
ПРН2	Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.
ПРН3	Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.
ПРН4	Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
ПРН5	Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.
ПРН6	Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.
ПРН12	Дотримуватися правил академічної доброчесності.
ПРН14	Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
ПРН16	Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

Літературні джерела

Базові

1. Г.Драненко DALF français, niveau avancé Навчальний посібник для вищих навчальних закладів Київ, Ірпінь: ВТФ "Перун", 2004.
2. Костюк О. Л. Français, niveau intermédiaire DELF: Навч. посіб.для вищ. навч. закл. – Київ; Ірпінь: ВТФ « Перун », 2001. – 224с.
3. Лисенко О.М. Посібник з граматики французької мови. – Видавець В.Карпенко, - Київ, 2005. – 225с.
4. Лисенко О.М. Функціональна грамика французької мови. Артикль. – Видавець В.Карпенко, - Київ, 2003. – 151с.
5. Никольська Е.К., Гольденберг Т.Ю. Грамика французької мови
6. Федорова Л. О. 15 уроків французької мови. –Київ: « Ленвіт », 1997. – 208с.
7. Cali C., Dupuis V.Le DELF-DALF unités A5-B1-B3. Didier/Hatier, Paris, 1998 – 127 p

8. Courtillon Janine, Guyot-Clément Christine Campus 4 Méthode de français.CLE international, 2005 – 173 p
9. Girardet Jacky, Frérot Jean-Louis. Panorama 3. Méthode de français. Clé international Paris, - 1997.
10. Girardet Jacky Panorama 4 Méthode de français.CLE international, 1999 – 160 p.
11. Girardet Jacky Cahier d'exercices Panorama 4.
12. Hirschsprung Nathalie, Tricot Tony Cosmopolite 3 Méthode de français B1 Hachette Livre, 2017. – 221 p.
13. Miquel Claire Vite et bien2 B1 Méthode rapide pour adultes.CLE international, 2010– 191 p
14. Pascal Biras, Monique Denyer, Audrey Gloanec, Stephanie Witta Défi 3 (B1). Méthode de français Laetitia Riou, 2020. – 192 p.

Допоміжні

15. Бубняк Г. М., Бубняк Р. А., Пермякова О. Г. А vous de lire.(Метод.вказівки до самостійної та індивідуальної роботи студентів Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2008. – 117 с.
16. Бубняк Г. М., Бубняк Р. А. Навчальний посібник «Французька мова для магістрантів немовних спеціальностей» – Тернопіль: ТНПУ ім. В.Гнатюка, 2011. – 103 с.
17. Бубняк Г.М. Бубняк Р.А., Яблонська – Юсик І. В. La France et les pays francophones Навчальний посібник з країнознавства Франції для студентів IV-V курсів факультету іноземних мов– Тернопіль. – 2012. – 140 с.
18. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А.Пежинська О.М., « Exercices de révisions». Методичний посібник для студентів II-III курсів факультету іноземних мов. Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2015. – 133 с.
19. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Дзись Г.С., Качмар О.В. Тестові завдання з французької мови / Укладачі: Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Дзись Г.С., Качмар О.В. та ін. – Тернопіль: ТДПУ імені Володимира Гнатюка, 2004. – 122 с. (видання перше).
20. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Косович О.В., Пежинська О.М. Lecture facile. Навчальний посібник з французької мови для студентів, які вивчають французьку як другу іноземну мову. – Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2020. – 116 с.
21. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Косович О.В., Пежинська О.М., Сокол М.О.. Belles lectures. Навчальний посібник з французької мови для студентів, які вивчають французьку як другу іноземну мову. – Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2020. – 100 с.
22. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Косович О.В., Пежинська О.М. Lire et comprendre. Навчально-методичний посібник з французької мови для студентів I-II курсу. – Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2021. – 116с.
23. Bescherelle. La grammaire pour tous. – Paris, Hatier, 1997. – 537p
24. Jouette André. L'essentiel de la grammaire française. – Paris, Maxi poche, 2002. – 284p.
25. Weiss François Lire en français, recueil de textes d'auteurs contemporains,-Hatier international,- 1989.- 239p.

Reuves

26. Ça m'intéresse hebdomadaire
27. Le français dans le monde mensuel

Dictionnaires

28. Le Nouveau Petit Robert. Nouvelle édition du Petit Robert de Paul Robert . Dictionnaires- le Robert. –Paris. 2006. 2952.
29. Dauzat Ch Rostaing. Dictionnaire étymologique des noms des lieux en France deuxième édition revue et complétée par Librairie Guénégaud. - Paris 1989. – 738p.
30. Le maxidico. Dictionnaire encyclopédique de la française. – Edition de la Connaissance, 1996. – 1718p
31. Rey Allain. Le Robert encyclopédique des noms propres Edition 2009.- 2470p.

Інформаційні ресурси:

32. <http://www.orthographe-recommandee.info>
33. <http://www.academie-francaise.fr>
34. <https://www.cairn.info/revue-le-francais-aujour>
35. <https://www.erudit.org/revue/ttr/.../037403ar.pd>
36. www.fabula.org/.../theories-et-pratiques-de-la-tr..
37. bbouillon.free.fr/univ/hl/hl.htm
38. [www.linux-france.org/prj/jargonf/;](http://www.linux-france.org/prj/jargonf/)
39. www.internet.gouv.fr, www.cned.fr,
40. <http://histoire.info.online.fr/biblio.html>;
41. www.ipm.ud.ac.be/jpm/EnseignDist.htm;
42. www.olf.gouv.qc.ca;

Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин не приймаються.
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять як правило є обов'язковим компонентом навчання. За об'єктивних причин навчання може відбуватись в он-лайн формі або дистанційно за погодженням із керівником курсу.
- **Поточний контроль:** Усне опитування в ході лекцій та практичних занять, перевірка завдань (у тому числі самостійної роботи), оцінювання правильності вирішення тестових та практичних завдань на практичних заняттях.

Оцінювання

Остаточна оцінка за курс розраховується наступним чином:

Види оцінювання	% від остаточної оцінки
Модулі 1-5 усне опитування, завдання	60
ІНДЗ (теми 1-5)	10
Підсумкове тестування (теми 1-5) – тести, завдання	30
Всього	100

Шкала оцінювання: Залік (1 семестр)

ECTS	Бали	Національна шкала оцінювання
A	90-100	Зараховано
B	85-89	Зараховано
C	75-84	Зараховано
D	65-74	Зараховано
E	60-64	Зараховано

FX	35-59	Незараховано з можливістю повторного складання
F	1-34	Незараховано з обов'язковим повторним курсом

Екзамен (2, 3 семестр)

ECTS	Бали	Національна шкала оцінювання
A	90-100	Відмінно
B	85-89	Добре
C	75-84	Добре
D	65-74	Задовільно
E	60-64	Задовільно
FX	35-59	Незадовільно з можливістю повторного складання
F	1-34	Незадовільно з обов'язковим повторним курсом